

제목 대한민국 정부와 칠레공화국 정부간의 자유무역협정 부속서 3.4 부록1 제2절 영어본 부가를 위한 교환각서

2004년 3월 29일 및 4월 1일 산티아고에서 각서교환
2004년 4월 1일 발효

(번역문)

(칠레측 제안각서)

산티아고, 2004년 3월 29일

각하,

본인은 2003년 2월 15일 서명된 대한민국 정부와 칠레공화국 정부간의 자유무역협정(이하 “협정”이라 한다)에 대하여 언급하는 영광을 가지는 바입니다.

협정 제21.7조 2항에 따라, 본인은 또한 칠레정부를 대표하여 부속서 3.4 부록 1의 제2절 영어본을 이 교환각서에 첨부되어 있는 바와 같이 협정의 불가분의 일부로 부가함을 제안하는 영광을 가집니다.

대한민국 정부가 상기 제안을 수락한다면, 본인은 이 각서와 각하의 동일한 취지의 회답각서가 이 문제에 관한 양국 정부간의 합의를 구성하고 이 합의가 이 회답각서 일자에 발효함을 제안하는 영광을 거듭 가지는 바입니다.

각하에게 본인의 최대의 경의를 거듭 표하는 바입니다.

첨부 : 협정 부속서 3.4 부록1 제2절 영어본

마리아 솔레닷 알베아르 발렌수엘라
칠레공화국 외교부 장관

대한민국 특명전권대사
신장범 각하

(대한민국측 회답각서)

산티아고, 2004년 4월 1일

각하,

본인은 2004년 3월 29일자 다음과 같은 내용의 각하의 각서를 접수하였음을 알려드리는 영광을 가지는 바입니다.

".....(칠레측 제안각서)....."

본인은 또한 대한민국 정부가 상기 제안을 수락함과, 부속서가 첨부된 각하의 각서와 이 회답각서가 양국 정부간의 합의를 구성하고 이 합의가 이 회답각서 일자에 발효함을 확인하는 영광을 가지는 바입니다.

각하에게 본인의 최고의 경의를 거듭 표하는 바입니다.

첨부 : 협정 부속서 3.4 부록1 제2절 영어본

신장범
대한민국 특명전권대사

마리아 솔레닷 알베아르 발렌수엘라
칠레공화국 외교부장관 각하

[부속서 : 국문 번역본 없음]